



Florida

Universit`aria

Comunicaci3n en segunda lengua
extranjera II

Guía Docente **2021_22**

Grado de Turismo

Titulaci3n adscrita a



UNIVERSITAT
ID VALÈNCIA

ÍNDICE

1.- Datos de identificación	2
2.- Descripción y Objetivos Generales	2
3.- Requisitos previos	3
4.- Competencias	3
5.- Resultados de aprendizaje	4
6.- Actividades formativas y metodología	4
7.- Contenidos	6
8.- Evaluación del aprendizaje.....	7
9.- Propuesta de actuaciones específicas	8
10. Bibliografía comentada	8
11. Normas específicas de la asignatura.....	13
12. Consultas y atención al alumnado	14

© FLORIDA UNIVERSITÀRIA

Este material docente no podrá ser reproducido total o parcialmente, ni transmitirse por procedimientos electrónicos, mecánicos, magnéticos o por sistemas de almacenamiento y recuperación informáticos o cualquier otro medio, ni prestarse, alquilarse o cederse su uso de cualquier otra forma, con o sin ánimo de lucro, sin el permiso previo, por escrito, de FLORIDA CENTRE DE FORMACIÓ, S.C.V.

1.- Datos de identificación

Asignatura	Comunicación en segunda lengua extranjera II
Materia/Módulo	Idioma Moderno
Carácter/tipo de formación	Formación Básica
ECTS	6
Titulación	Grado en Turismo y título propio en Gestión Innovadora de la Hospitalidad y del Ocio
Curso/Semestre	Segundo curso/ Anual
Unidad	Turismo
Profesorado	Nombre: Erena León La Parra Mail: eleon@florida-uni.es Despacho: D2.5 Horario de atención: consultar web <i>(*) Se recomienda concertar cita tutoría vía email.</i>
Idioma en el que se imparte	Castellano/ Alemán

2.- Descripción y Objetivos Generales

Introducción

“Comunicación en segunda lengua extranjera para turismo II” es una asignatura troncal de 2º curso del Grado en Turismo. El número de créditos de este módulo es de 6.

Esta asignatura introduce al alumnado en la lengua alemana en un contexto práctico para el ejercicio profesional.

La asignatura permite al alumnado asentar las competencias básicas de la lengua alemana, así como adquirir nuevas competencias, ampliar y afianzar conocimientos como base para estudios posteriores y formar la competencia lingüística del alumnado en las destrezas básicas (hablar, escuchar, leer, escribir) para que al finalizar la asignatura sean capaces de realizar proposiciones e intenciones de habla sencillas, atendiendo a contextos del ámbito turístico.

Los objetivos generales son los siguientes:

- Comprensión auditiva: reconocer palabras y expresiones básicas que se usan habitualmente, relativas a uno mismo, la familia, el entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.
- Comprensión lectora: comprender palabras y nombres conocidos y frases sencillas en anuncios, letreros, carteles y cartas relacionadas con el entorno turístico.
- Expresión oral: utilizar expresiones y frases sencillas, poder participar en una conversación de forma sencilla, plantear y contestar preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales, hablar sobre el pasado de una persona y expresar acciones en el pasado.
- Expresión escrita: ser capaz de redactar textos cortos relacionados con el entorno turístico.

3.- Requisitos previos

Para la asignatura son necesarios los conocimientos adquiridos en la asignatura “Comunicación en segunda lengua extranjera para el turismo I”, así como conocimientos lingüísticos y gramaticales básicos.

El alumnado que no tenga estos conocimientos deberá ponerse en contacto con el profesorado a principios de curso para elaborar un plan que le permita llevar un seguimiento de las clases.

4.- Competencias

COMPETENCIAS MODELO EDUCATIVO FLORIDA
G1. Competencia digital. TICs
G2. Comunicación oral
G3. Comunicación escrita
G4. Comunicación en idioma extranjero
G5. Trabajo en Equipo
G6. Resolución de problemas
G7. Aprendizaje permanente
G8. Compromiso y responsabilidad ética
G9. Iniciativa, Innovación y Creatividad
G10. Liderazgo

G11. Autorregulación y responsabilidad en el aprendizaje

COMPETENCIAS DEL TÍTULO
BÁSICAS Y GENERALES
E6. Tener una marcada orientación de servicio al cliente
E13. Manejar técnicas de comunicación
E16. Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera
E29. Trabajar en medios socioculturales diferentes
E33. Creatividad
ESPECÍFICAS
E34. Iniciativa y espíritu emprendedor
E35. Motivación por la calidad

5.- Resultados de aprendizaje

RESULTADOS DE APRENDIZAJE	COMPETENCIAS
R1 Comunicación oral en lengua alemana en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.	G2, G4, G5, G6, G7, G9, E6, E13, E16, E33
R2 Comunicación escrita en lengua alemana en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito del turismo.	G3, G4, G5, G6, G7, G9, E6, E13, E16, E33
R3 Manejo de técnicas de comunicación interpersonal en segunda lengua extranjera.	G2, G3, G4, G5, G6, G7, G9, E13, E16, E33
R4 Conocimiento y uso de léxico especializado.	G1, G2, G3, G4, G7, E13
R5 Reconocimiento de las peculiaridades del servicio turístico y uso del discurso turístico apropiado para cada situación comunicativa.	G2, G3, G4, G7, E13, E16, E29
R6 Conocimiento de las diversas culturas de los países donde se hablan las lenguas extranjeras y de sus variedades lingüísticas.	G1, G5, G7, G8, E29
R7 Respeto por la diversidad – cultural, social, racial y de género - y reconocimiento de las diferencias culturales.	G6, G7, G8, E29

6.- Actividades formativas y metodología

El volumen de trabajo del alumnado en el módulo corresponde a las horas establecidas en el diseño curricular, esto es a 25 horas por cada uno de los créditos. Corresponden por lo tanto a un total de 150 horas atendiendo al valor de 6 créditos estipulados para la asignatura. Esta carga de trabajo se concreta entre:

Actividades formativas presenciales (clases teóricas y prácticas, seminarios, proyectos integrados, tutoría,.....): 60 horas

Actividades formativas de trabajo autónomo (estudio y preparación de clases, elaboración de ejercicios, proyectos, preparación de lecturas, preparación de exámenes.....): 90 horas

De acuerdo con lo formulado, el trabajo queda distribuido entre las siguientes actividades y porcentajes de aplicación:

ACTIVIDADES FORMATIVAS DE TRABAJO PRESENCIAL		
Modalidad Organizativa	Metodología	Porcentaje
CLASE TEÓRICA	Exposición de contenidos por parte del profesorado mediante presentación o explicación. Se busca el diálogo y participación del alumnado a través de algún ejemplo.	30%
CLASES PRÁCTICAS	Sesiones grupales de trabajo supervisadas por el profesorado. (Construcción significativa del conocimiento mediante la interacción y la actividad del alumno/a)	55%
LABORATORIO	Actividades realizadas en espacios con equipamiento especializado. Sesiones de investigación sobre la didáctica del aula.	0%
SEMINARIOS / TALLERES	Sesiones monográficas supervisadas y con participación compartida. Conferencias/Seminarios de personas expertas, Visitas a empresas, Asistencia a ferias, Asistencia a Jornadas/Congresos, Debates, Seminarios de desarrollo de competencias específicas o transversales.	0%
TRABAJO EN EQUIPO / PROYECTO INTEGRADO	Realización de un proyecto para resolver un problema o abordar una tarea mediante la planificación, diseño y realización de una serie de actividades.	10%
TUTORÍA	Atención personalizada y en pequeño grupo. Instrucción realizada con el objetivo de revisar, reconducir materiales de clase, aprendizaje y realización de trabajos, etc. Consultas puntuales del alumnado. Tutorías programadas	5%
TOTAL (40% del total)		100%

ACTIVIDADES FORMATIVAS DE TRABAJO AUTÓNOMO		
Modalidad Organizativa	Metodología	Porcentaje
TRABAJO EN GRUPO	Preparación individual y en grupo de ensayos, resolución de problemas, proyectos, etc. Para entregar y exponer en las clases prácticas.	50%
TRABAJO INDIVIDUAL/AUTÓNOMO	Estudio del alumno/a.	50%
TOTAL (60% del total)		100%

7.- Contenidos

Relación de contenidos

Tema 6: Warten Sie schon lange? Uhrzeiten und Termine

Tema 7: Angenehmen Aufenthalt! An der Rezeption

Tema 8: Quer durch Berlin! Orientierung in der Stadt

Tema 9: Fisch zum Frühstück? Essgewohnheiten

Tema 10: Was darf ich Ihnen bringen? Im Restaurant

Planificación temporal

ACTIVIDADES FORMATIVAS	HERRAMIENTAS TÉCNICAS	Nº DE SESIONES (horas)
Tests de revisión de vocabulario (Vokabeltest)	Síncrona (papel en aula, herramienta de Office365, Florida Oberta, Socrative)	3 horas
Actividades de revisión gramatical y expresión escrita	Síncrona (papel en aula, herramienta de Office365, Florida Oberta, Socrative)	4 horas
Ejercicio expresión oral (presentación)	Síncrona o asíncrona (herramienta de Office365, Florida Oberta, vídeo)	2 horas

8.- Evaluación del aprendizaje

Sistema de evaluación

SISTEMAS DE EVALUACIÓN Y CUALIFICACIÓN	
Instrumentos de evaluación	Porcentaje
Pruebas de revisión de vocabulario y estructuras	15%
Ejercicios realizados en clase	5%
Actividades de revisión gramatical y expresión escrita (pruebas objetivas, de desarrollo, de respuestas cortas, mapas conceptuales, etc.)	30%
Proyecto GIHO	10%
Prueba escrita al final del curso	40%

Sistema de Calificación

La evaluación del aprendizaje de la asignatura se realizará de la siguiente forma en **primera convocatoria**:

1. **35%:** Pruebas de gramática que se realizarán dentro del aula en horario lectivo y pruebas programadas de revisión de contenidos teóricos.
2. **15%:** Pruebas de vocabulario y estructuras
3. **10%:** Proyecto GIHO
4. **40%:** Prueba escrita al final del curso consistente en:
 - 4.1 Ejercicios de aplicación de la gramática y de las situaciones trabajadas en clase
 - 4.2 Comprensión auditiva

La media de los apartados 1, 2 y 4 deberá ser del 50% o superior para que se añada la nota del apartado 3.

El alumnado exento de realizar el proyecto integrado realizará una prueba final que supondrá el 50% de la nota final.

En **segunda convocatoria**, se tendrá en cuenta una prueba global escrita que tendrá un valor de **100%** y constará de los mismos apartados que en primera convocatoria.

Aquellos estudiantes que deseen que se les tenga en cuenta la nota obtenida en el proyecto integrado lo indicarán el día de la prueba global escrita. En este caso, dicha prueba tendrá un valor del 90%, y la nota del proyecto integrado 10%. Será necesario aprobar con un 50% la prueba global escrita para que se añada la nota del proyecto.

La persona que, con asiduidad, no pueda asistir a clase o realizar las actividades evaluadas, deberá ponerse en contacto con la profesora al inicio de la asignatura o en momento en el que se conozca la imposibilidad de asistir a clase regularmente, para justificar su falta de asistencia y concretar el seguimiento y entrega del trabajo de la asignatura.

Los trabajos o prácticas que deban ser entregadas deben tener una presentación adecuada y presentarse en la fecha prevista, puesto que se valorará tanto el contenido como la presentación de los mismos en tiempo y forma. En cuanto al tiempo, si existe un retraso en la entrega de las prácticas disminuye la calificación de las mismas. La entrega un día después de la fecha acordada disminuye la calificación en un 50%, si son tres días, la práctica se puntúa con un cero.

El aprobado de la asignatura se obtendrá cuando la nota obtenida en cualquiera de las convocatorias sea igual o superior a 5.

9.- Propuesta de actuaciones específicas

Se consideran situaciones específicas aquellos casos en los que el/la alumno/a no pueda asistir regularmente a clase y afecten a su rendimiento académico, como circunstancias laborales, de salud u otras situaciones personales puntuales. Todas estas situaciones deberán ser debidamente justificadas por parte del alumnado. Se incluye en este apartado al alumnado vulnerable frente al COVID19.

ESTE PUNTO SÓLO SE TENDRÁ EN CUENTA CON EL ALUMNADO QUE INFORME DEBIDAMENTE A LA PROFESORA SOBRE POSIBLES SITUACIONES QUE INTERFIERAN EN EL DESARROLLO HABITUAL DE LA ASIGNATURA SEGÚN EL CASO.

En estos casos se seguirán una serie de **actuaciones**:

- 1.- El estudiante deberá comunicar a la profesora su situación en los primeros 15 días de clase o los 15 siguientes a la aparición de alguna situación de las que se consideran específicas, entregando los correspondientes justificantes que acrediten dicha situación.
- 2.- En función de la casuística particular del estudiante se establecerá por escrito un calendario y sistema de seguimiento y evaluación de la asignatura.

Disponibilidad de materiales de trabajo.

Los materiales de trabajo serán puestos a disposición del estudiante a través de Florida Oberta: guiones, transparencias, actividades propuestas...

Seguimiento académico y medios de comunicación.

El estudiante deberá entregar en los plazos convenidos las actividades, cuestiones y materiales requeridos por la profesora.

Las dudas y cuestiones relacionadas con la asignatura se resolverán de forma presencial u online:

- en las horas de atención,
- previa cita si el estudiante no puede asistir a las horas de atención de la profesora.

Criterios de evaluación 1ª y 2ª Convocatoria.

Se establecerán criterios de evaluación en función de la situación particular del estudiante.

10. Bibliografía comentada

Además de todos los servicios disponibles del CRAI-Biblioteca, el alumnado adscrito a la Universitat de Valencia tiene acceso a las bases de datos de la biblioteca de la Universitat de Valencia. Este acceso es independiente a la biblioteca de Florida Universitaria. Al matricularse, al alumnado se le proporcionarán unas claves para poder acceder a esta base de datos de la Universidad de Valencia. El CRAI-Biblioteca, entre los diferentes talleres de formación sobre fuentes de información, explicará cómo usarlas, cómo conectarse a éstas en remoto, así como sugerencias y trucos. Estará también disponible para resolver cualquier duda de manera individual, pasándose por la biblioteca de Florida Universitaria o contactando por el resto de canales, como bibliote@florida-uni.es.

Bibliografía básica:

- Ja, gerne! Deutsch im Tourismus. Anita Grunwald.
Libro de texto y de ejercicios de alemán para el turismo para principiantes que cubre el nivel A1.
No disponible en Biblioteca Florida Universitaria.
- Materiales elaborados para la asignatura que se entregarán en clase y estarán a disposición del alumnado en Florida Oberta.

Bibliografía Complementaria:

DICCIONARIOS:

- Langenscheidts Handwörterbuch (Spanisch- Deutsch; Deutsch- Spanisch). Ed. Langenscheidt
Disponible en Biblioteca Florida Universitaria:
https://biblioteca.florida.es/sophia/index.asp?codigo_sophia=23295
- Wahrig Deutsches Wörterbuch. Bertelsmann Lexikon Verlag.
No disponible en Biblioteca Florida Universitaria.

El primer diccionario es bilingüe, donde es posible encontrar entradas en ambos idiomas.

El segundo, monolingüe, aporta definiciones más elaboradas de los términos.

LIBROS DE CONSULTA:

- Menschen A1 Deutsch als Fremdsprache Kursbuch, Sandra Evans, Ed. Hueber.
Disponible en Biblioteca Florida Universitaria:
https://biblioteca.florida.es/sophia/index.asp?codigo_sophia=19334

- Barberis, P und Bruno, E. Deutsch im Hotel Teil 1 und 2. Ed. Hueber Verlag

Disponible en Biblioteca Florida Universitaria:

https://biblioteca.florida.es/sophia/index.asp?codigo_sophia=6178

Libros relacionados con el turismo y con el aprendizaje del alemán en los que el alumnado puede encontrar vocabulario y estructuras útiles del mundo del turismo.

GRAMÁTICAS:

- Dreyer, H. und Schmitt, R. Lehr und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Verlag für Deutsch..

Disponible en Biblioteca Florida Universitaria:

https://biblioteca.florida.es/sophia/index.asp?codigo_sophia=16203

- Reiman, M. Grundstufen – Grammatik. Max Hueber Verlag

Disponible en Biblioteca Florida Universitaria:

https://biblioteca.florida.es/sophia/index.asp?codigo_sophia=18423

Ambas gramáticas contienen ejercicios aparte de las explicaciones gramaticales para que el alumnado pueda completar su formación. Existe un libro de soluciones para que el alumnado pueda estudiar de forma autónoma.

Enlaces

DICCIONARIOS EN LA RED

PONS – Diccionario en línea. Con herramientas para practicar el vocabulario

<http://es.pons.com/traduccion>

LEO - Diccionario con informaciones gramaticales. Con herramientas para practicar el vocabulario

https://dict.leo.org/esde/index_de.html

REVERSO –Diccionario alemán- español. Con un conjugador de verbos y la posibilidad de recabar informaciones gramaticales. Diccionario con ejemplos de traducción basado en un corpus paralelo.

<http://diccionario.reverso.net>

LINGUEE. Diccionario alemán –español. Diccionario con ejemplos de correspondencias de traducción con mil millones de traducciones disponibles.

<http://www.linguee.es/español-aleman>

- <https://de.bab.la/woerterbuch/#> - diccionario online

- VERBIX – página web para conjugar verbos
<http://www.verbix.com/languages/german.html>

EJERCICIOS Y APRENDIZAJE ONLINE

CASA IDIOMAS: página web en la que podréis realizar varios ejercicios de nivel A1.

<http://casaidiomas.com/ejercicios-de-aleman/ejercicios-aleman-nivel-a1.html>

APRENDER ALEMAN ONLINE: página web para poder realizar ejercicios y repasar la gramática

<http://www.aprender-aleman-online.es/>

THOMAS PROFESOR ALEMAN: interesante blog de un profesor de alemán, con explicaciones gramaticales y diversos recursos.

<https://thomasprofesoraleman.com/>

GRAMATICA ALEMANA: página web sobre la gramática alemana.

<https://www.gramatica-alemana.es/>

ALEMANIZATE: interesante blog sobre el alemán en general.

<https://alemanizate.wordpress.com/>

ALEMAN AL DIA: blog con diversos recursos para el aprendizaje del alemán

<http://www.alemanaldia.com/>

DEUTSCHAKADEMIE: página web con diversos ejercicios para practicar la gramática por niveles y por temas gramaticales de interés.

<http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/German-Grammar-Topics.php>

AUDIOVISUAL

PAGINAS WEB PARA VER LA TELEVISION ONLINE:

<https://www.ardmediathek.de/tv>

<http://mediathek.daserste.de>

<https://www.zdf.de/#/hauptnavigation/startseite>

<https://www.youtube.com/user/slowgermanpodcast>

<https://www.sprachcaffe.com/espanol/magazine-articulos/5-series-de-television-para-aprender-aleman-2016-01-15.htm>

11. Normas específicas de la asignatura

- Se ruega asistencia y puntualidad, el profesorado se reserva el derecho de no dejar acceder al aula al alumnado que de manera reincidente llegue tarde, pudiendo ser penalizado por ello en las calificaciones, tanto por impuntualidad como por no asistencia.
- Cada estudiante debe traer los materiales de trabajo necesarios para el correcto seguimiento de las clases, en caso de no hacerlo el profesorado penalizará al/a la estudiante.
- En caso de no poder acudir a una actividad puntuada será imprescindible presentar un justificante para considerar la posibilidad de hacerla en otro momento.
- No se permitirá el uso del teléfono móvil, a no ser que sea con finalidades formativas, lo mismo para el uso de ordenadores portátiles y tablets, mientras no se empleen con una finalidad académica deberán estar guardados. El profesorado advertirá cuando es necesario su uso específico. Si la docente encuentra evidencias de que el uso que se le está dando no es formativo podrá requisar el mismo, incluso pedir al/a la estudiante que abandone el aula, en el caso de que sea una conducta reincidente.
- No se puede comer ni beber en el aula durante las clases (se podrán consumir bebidas siempre que el recipiente que las contenga se pueda cerrar).
- Deben utilizarse de forma correcta el mobiliario e instalaciones, siempre con cuidado y respeto por el uso que le pueda dar otro colectivo. Asimismo, antes de abandonar un espacio de trabajo, cada estudiante debe comprobar que no deja basura tras de sí y en su caso tirarla a la papelera.
- Las interacciones entre compañeros/as y hacia el profesorado deben ser respetuosas y con un talante constructivo para conseguir que el clima en el aula sea de confianza, así mismo el profesorado se compromete a realizar una gestión del aula que ayude a conseguir este objetivo.
- Los contactos a través de correo electrónico tienen unas normas específicas que se detallan del siguiente modo, pese a que se prefiere que los mensajes se realicen a través de la plataforma Florida Oberta:
 - El alumnado deberá identificarse al principio del cuerpo del texto del correo electrónico, con nombre y apellidos.
 - En el asunto debe referirse a la asignatura y grupo/titulación de la cual desean realizar la consulta al profesorado.

12. Consultas y atención al alumnado

Debido a los múltiples escenarios que podemos encontrarnos de cara a este curso, se van a detallar los diversos canales de comunicación posibles para hacer un buen uso de cada una de las herramientas corporativas disponibles:

- **Correo electrónico:** es la principal vía de comunicación con el profesorado. De esta forma se consulta la disponibilidad horaria, para concertar tutoría (presencial u on-line).
- **Florida Oberta:** es donde se encuentra el material para la docencia; repositorio para entrega de trabajos o tareas; para la realización de exámenes o cuestionarios.
- **Microsoft Teams:** nos permite comunicarnos en red (bien grupo-clase, o bien tutorías individuales), sincrónica o asincrónicamente. El chat de estos canales, no debe ser la vía de comunicación con el profesorado.

El alumnado de Florida Universitaria solo podrá acceder y utilizar las herramientas corporativas a través de su correo electrónico y, además, deberá utilizar éste como canal de comunicación vía e-mail tanto con el profesorado como con cualquier otro servicio o personal del centro.